

**律政司提供的簡短註釋，就夾附的《2013年擄拐兒童法例(雜項修訂)條例草案》委員會審議階段修正案(下稱"修正案")正式版本條次的重新編排作出說明**

---

"修正案的正式版本，是在避免影響條例草案原來的條次之下，修訂條例草案。例如條例草案第9條，建議在《擄拐和管養兒童條例》(第512章)所加入的第15條將被刪去，但留下的條次空缺，不會由之後的條文，即第16條補上。然而，如納入修正案正式版本所提出的修訂的條例草案獲制定，律政司會在其後行使其編輯方面的權力，重新編排在修正案正式版本中出現的條次。新加入《擄拐和管養兒童條例》的條文，即會以正常的條次出現，而不受條例草案在納入修正案正式版本後，所出現的新條次所影響(即《擄拐和管養兒童條例》會有經重新排序的第15條，而某些條次，例如第18A、19A及20A條就不會出現)。"

《2013年擄拐兒童法例(雜項修訂)條例草案》

委員會審議階段

由勞工及福利局局長動議的修正案

| <u>條次</u> | <u>建議修正案</u>   |
|-----------|--|
| 3         | 刪去該條而代以 —<br>“3. <b>修訂詳題</b><br>詳題，在“施行”之後 —<br>加入<br>“；打擊擄拐兒童的行為；並就相關事宜訂定條文”。”。                               |
| 新條文       | 加入 —<br>“3A. <b>加入第1部標題</b><br>在第1條之前 —<br>加入<br>“第1部<br>導言”。”。  |
| 4         | 刪去第(1)款而代以 —<br>“(1) 第2條，中文文本， <b>營養令</b> 的定義 —<br><b>廢除句號</b><br>代以分號。<br>(1A) 第2條 —<br><b>廢除規則委員會的定義。</b> ”。 |
| 4(2)      | 刪去建議的 <b>根據本條例提出的申請</b> 的定義。   |
| 4(2)      | 在建議的 <b>禁止離境令</b> 的定義中，刪去“15(4)”而代以“22(3)”。  |

- 4(2) 在建議的**返還令**的定義中，刪去“17(2)”而代以“18A(2)”。
- 4(2) 刪去建議的**截停令**的定義。
- 4(2) 在建議的定義中，按筆劃數目順序加入 —
- “**入境事務人員** (immigration officer)指擔任《入境事務隊條例》(第331章)附表1指明的職級的人；
- 區域法院** (District Court)指《區域法院條例》(第336章)第3條所設立的區域法院；
- 第2部之下的申請** (application under Part 2)指 —
- (a) 根據《公約》提出的申請；或
- (b) 根據第16、18或18A條提出的申請；
- 獲授權人員** (authorized officer)指 —
- (a) 警務人員；或
- (b) 入境事務人員。”。

新條文 加入 —

**“4A. 加入第2部標題**  
 在第3條之前 —  
 加入

**“第2部**

**施行《公約》的條文”。**

**4B. 修訂第3條(《公約》在香港具有法律效力)**  
 第3條 —

廢除  
 “條例”  
 代以  
 “部”。

**4C. 修訂第4條(締約國家)**  
 第4(1)條 —

廢除  
 “條例”  
 代以

“部”。”。

5 刪去該條。

6 在建議的第7條中 —

(a) 在標題中，刪去“根據本條例提出”而代以“第2部之下”；

(b) 在第(1)款中，刪去“根據本條例提出”而代以“第2部之下”。

新條文 加入 —

**“8A. 修訂第 12 條(法院規則)**

(1) 第12條，標題，在“法院”之前 —  
加入

“為施行第 2 部的”。

(2) 第12條 —  
廢除第(1)款  
代以

“(1) 根據《高等法院條例》(第4章)第55條組成的規則委員會，可為施行本部而訂立該委員會覺得屬必要或適宜的法院規則。”。

9 在標題中，刪去“15”而代以“16”。

9 刪去建議的第15條。

9 在建議的第16(2)(a)及(b)條中，在中文文本中，刪去“按理可”而代以“是可在合理情況下”。

9 在建議的第16條中，加入 —

“(2A) 就某適用程序而作出的追尋令，亦可規定為遵從該命令而提供的適用資料，只可用於該程序。”。

9 刪去建議的第17條。

9 在建議的第18(2)(b)(i)條中，在中文文本中，刪去“該國或在該國扣留該兒童”而代以“或扣留於該國”。

- 9 在建議的第18條中，加入 —
- “(3A) 原訟法庭如已根據第(3)款作出命令，則可作出以下一項或多於一項的事宜 —
- (a) 更改或解除該命令；
  - (b) 暫時撤銷執行該命令某項規定，及恢復執行如此暫時撤銷執行的該項規定。
- (3B) 本條不影響原訟法庭可在本條以外行使的權力及酌情決定權。”。

9 加入 —

**“18A. 原訟法庭可作出關於交還兒童的返還令**

(1) 在本條中 —

**適用程序** (applicable proceedings)指為根據《公約》交還兒童予另一締約國家而在香港展開的法律程序。

(2) 為關乎某兒童的適用程序的目的，原訟法庭可應申請，作出具有以下任何一項或多於一項內容的返還令 —

- (a) 規定某人將該兒童交還或交給原訟法庭指明的另一人(**指明人士**)；
- (b) 授權或指示警務人員(在該人員所需的協助之下，以及在有需要時使用武力)作出以下任何一項或多於一項作為，以尋找該兒童 —
  - (i) 截停和搜查車輛、船隻或飛機；
  - (ii) 進入和搜查地方；
- (c) 授權或指示警務人員(在該人員所需的協助之下，以及在有需要時使用武力)尋回該兒童；
- (d) 授權或指示警務人員將尋回的兒童交還或交給該指明人士；
- (e) 授權或指示警務人員將尋回的兒童帶往和留在安全地方，直至該兒童被交還或交給該指明人士為止；
- (f) 如無法在合理時間內聯絡該指明人士 — 授權或指示社會福利署署長採取其認為適當的跟進行動；
- (g) 就該兒童的日常照顧發出指示，直至該兒童被交還或交給該指明人士為止。

- (3) 可申請作出返還令的人是一
  - (a) 適用程序的某一方；或
  - (b) 律政司司長。
- (4) 除非原訟法庭另有指示，否則上述申請可單方面提出。”。

9 刪去建議的第19條。

9 加入 —

**“19A. 返還令的通知**

- (1) 如有返還令已就某兒童作出，本條適用。
- (2) 為第20A條的施行 —
  - (a) 返還令的申請人可通知入境事務處處長該命令已作出；及
  - (b) 如返還令於暫時撤銷後已恢復，該命令的申請人可將該命令已恢復一事，通知入境事務處處長。
- (3) 如申請人已根據第(2)款給予通知，申請人須在切實可行的範圍內，將已給予該通知一事，知會第18A條提述相關的適用程序的每一方。
- (4) 沒有遵守第(3)款，並不影響返還令的效力，亦不影響第20A條的施行。
- (5) 在以下情況下，第(6)款適用 —
  - (a) 原訟法庭已更改返還令；或
  - (b) 返還令已應上訴(或由原訟法庭)而解除，或應上訴(或在上訴待決期間)而暫時撤銷。
- (6) 為第20A條的施行，如返還令的申請人已根據第(2)款給予通知，該申請人須將第(5)(a)或(b)款提述的事宜(視何者適用而定)，通知入境事務處處長，而受該命令影響的人亦可將該事宜，通知入境事務處處長。
- (7) 第(2)或(6)款所指的通知須 —
  - (a) 以入境事務處處長指明的方式給予，並須符合入境事務處處長指明的格式；及
  - (b) 附有一入境事務處處長要求的支持文件。”。

9 刪去建議的第20條。

加入 —

**“20A. 獲授權人員可羈留在違反返還令的情況下被帶離香港的兒童**

- (1) 如以下條件獲符合，獲授權人員可羈留某兒童 —
  - (a) 該人員信納 —
    - (i) 有人已根據第19A(2)條，就該兒童給予通知，或已根據第19A(6)條，就該兒童給予關於第19A(5)(a)條提述的事宜的通知；及
    - (ii) 未有人根據第19A(6)條，就該兒童給予關於第19A(5)(b)條提述的事宜的通知；及
  - (b) 該人員合理地懷疑，該兒童即將或正被帶離香港。
- (2) 為免生疑問 —
  - (a) 如獲授權人員不知悉第 19A(5)(b)條提述的事宜存在，則該人員根據第(1)款行使權力，並不僅因該事宜的存在而屬違法；及
  - (b) 該人員如已根據第(1)款，羈留某兒童，則可在該人員根據第(3)或(4)款履行職務所需的期間內，繼續羈留該兒童，不論第(1)(b)款的條件是否繼續獲符合亦然。
- (3) 如入境事務人員根據第(1)款，羈留某兒童，該人員須在切實可行的範圍內，盡快將該兒童移交予警務人員負責。
- (4) 如警務人員根據第(1)款，羈留某兒童，或某兒童根據第(3)款被移交予警務人員負責 —
  - (a) 警務人員須在切實可行的範圍內，盡快將有關兒童帶往和留在安全地方，直至該兒童被交還或交給該返還令所指明的人為止；及
  - (b) 如無法在合理時間內聯絡該人，社會福利署署長須採取其認為適當的跟進行動。”。

新條文

加入 —

**“9A. 加入第 3 部**  
**在附表1之前 —**  
**加入**

**“第 3 部**

## 其他打擊在香港擄拐兒童的條文

### 22. 原訟法庭或區域法院可作出禁止未經同意而將兒童帶離香港的命令

- (1) 在以下情況下，本條適用於未滿18歲的兒童 —
  - (a) 涉及對該兒童的管養或探視的法院命令正有效；或
  - (b) 涉及對該兒童的管養或探視的法律程序仍在法院待決。
- (2) 如無以下人士(不論是否上述兒童的父或母)的同意，任何人均不得將該兒童帶離香港 —
  - (a) 如涉及對該兒童的管養或探視的法院命令正有效 — 根據該命令對該兒童具有管養權或探視權的人(如不止一人，則指其中每一人)，或正在行使該等權利的人(如不止一人，則指其中每一人)；或
  - (b) 如涉及對該兒童的管養或探視的法律程序仍在法院待決 — 該程序的每一方。
- (3) 為防止任何人違反第(2)款，第(2)(a)或(b)款指明的人可向法院申請作出命令，規定除非符合以下條件，否則禁止將上述兒童帶離香港 —
  - (a) 法院給予許可；或
  - (b) 該命令所指明的條款獲符合。
- (4) 法院如已根據第(3)款作出命令，則可作出以下一項或多於一項的事宜 —
  - (a) 更改或解除該命令；
  - (b) 暫時撤銷執行該命令某項規定，及恢復執行如此暫時撤銷執行的該項規定。
- (5) 第(4)款不影響法院可在該款以外行使的權力及酌情決定權。
- (6) 除非法院另有指示，否則根據第(3)款作出的申請可單方面提出。
- (7) 本條不影響任何其他命令的效力。



(8) 在本條中 —

**兒童**(child) —

- (a) 就原訟法庭根據《高等法院條例》(第 4 章)第 26 條，在行使關乎受法院監護的人的司法管轄權時作出的法院命令而言，或就任何關乎行使該司法管轄權的法律程序而言 — 指屬該命令或該程序的標的之幼年人；
- (b) 就根據《未成年人監護條例》(第 13 章)第 10(1)、11(1)(a)、12(a) 或 13(1)(b) 或 (3) 條作出的法院命令而言，或就任何關乎根據該條作出的申請的法律程序而言 — 指屬該命令或該程序的標的之未成年人；
- (c) 就根據《分居令及贍養令條例》(第 16 章)第 5(1)(b) 條作出的法院命令而言，或就任何關乎根據該條作出的申請的法律程序而言 — 指在屬該命令或該程序的標的之婚姻之下出生的子女；
- (d) 就根據《婚姻訴訟條例》(第 179 章)第 48(1) 條作出的法院命令而言，或就任何關乎根據該條作出的申請的法律程序而言 — 指屬該命令或該程序的標的之子女；或
- (e) 就根據《婚姻法律程序與財產條例》(第 192 章)第 19(1) 或 20(1) 條作出的法院命令而言，或就任何關乎根據該條作出的申請的法律程序而言 — 指屬該命令或該程序的標的之家庭子女；

**法院**(court) —

- (a) 就原訟法庭作出的法院命令(或仍在該法庭待決的法律程序)而言 — 指原訟法庭；或
- (b) 就區域法院作出的法院命令(或仍在該法院待決的法律程序)而言 — 指區域法院。

## 23. 禁止離境令的通知

- (1) 在以下情況下，本條適用 —
  - (a) 有禁止離境令已就某兒童作出；或
  - (b) 有就某兒童提出的禁止離境令申請仍待決，而法院已就該申請擇定聆訊日期。
- (2) 為第24條的施行 —
  - (a) 禁止離境令的申請人可通知入境事務處處長該命令已作出，或如該申請仍待決，法院已就該申請擇定聆訊日期；及
  - (b) 如禁止離境令於暫時撤銷後已恢復，該命令的申請人可將該命令已恢復一事，通知入境事務處處長。
- (3) 如申請人已根據第(2)款給予通知，申請人須在切實可行的範圍內，將已給予該通知一事，知會以下人士 —
  - (a) 如涉及對該兒童的管養或探視的法院命令正有效 — 根據該命令對該兒童具有管養權或探視權的人(如不止一人，則指其中每一人)，或正在行使該等權利的人(如不止一人，則指其中每一人)；或
  - (b) 如涉及對該兒童的管養或探視的法律程序仍在法院待決 — 該程序的每一方。
- (4) 沒有遵守第(3)款，並不影響禁止離境令的效力，亦不影響第24條的施行。
- (5) 在以下情況下，第(6)款適用 —
  - (a) 禁止離境令已應上訴(或由作出該命令的法院)而更改；
  - (b) 禁止離境令已應上訴(或由作出該命令的法院)而解除或暫時撤銷；
  - (c) 禁止離境令的申請已遭拒絕，或已被撤回；
  - (d) 作出禁止離境令的法院，已給予第22(3)(a)條所指的許可；或
  - (e) 如禁止離境令受第 22(3)(b)條提述的例外情況所規限 — 作出該命令的法院，已核證該命令所指明的條款已獲符合。
- (6) 為第24條的施行，如禁止離境令的申請

人已根據第(2)款給予通知，該申請人須將第(5)(a)、(b)、(c)、(d)或(e)款提述的事宜(視何者適用而定)，通知入境事務處處長，而受該命令或申請影響的人亦可將該事宜，通知入境事務處處長。

(7) 第(2)或(6)款所指的通知須 —

- (a) 以入境事務處處長指明的方式給予，並須符合入境事務處處長指明的格式；及
- (b) 附有人入境事務處處長要求的支持文件。

**24. 獲授權人員可羈留在違反禁止離境令的情況下被帶離香港的兒童**

(1) 如以下條件獲符合，獲授權人員可羈留某兒童 —

(a) 該人員信納 —

- (i) 有人已根據第23(2)條，就該兒童給予通知，或已根據第23(6)條，就該兒童給予關於第23(5)(a)條提述的事宜的通知；及
- (ii) 未有人根據第23(6)條，就該兒童給予關於第23(5)(b)、(c)、(d)或(e)條提述的任何事宜的通知；及

(b) 該人員合理地懷疑，該兒童即將或正被帶離香港。

(2) 為免生疑問 —

(a) 如獲授權人員不知悉第 23(5)(b)、(c)、(d)或(e)條提述的任何事宜存在，則該人員根據第(1)款行使權力，並不僅因該事宜的存在而屬違法；及

(b) 該人員如已根據第(1)款，羈留某兒童，則可在該人員根據第(3)或(4)款履行職務所需的期間內，繼續羈留該兒童，不論第(1)(b)款的條件是否繼續獲符合亦然。

(3) 如入境事務人員根據第(1)款，羈留某兒童，該人員須在切實可行的範圍內，盡

快將該兒童移交予警務人員負責。

- (4) 如警務人員根據第(1)款，羈留某兒童，或某兒童根據第(3)款被移交予警務人員負責 —
  - (a) 警務人員須在切實可行的範圍內，盡快將有關兒童帶往和留在安全地方，直至 —
    - (i) 第(5)款指明的人到達而該兒童被交還該人為止；或
    - (ii) 在任何其他情況下 — 社會福利署署長採取其認為適當的跟進行動為止；及
  - (b) 如無法在合理時間內聯絡第(5)款指明的人，社會福利署署長須採取其認為適當的跟進行動。
- (5) 現為施行第(4)(a)(i)及(b)款，指明以下人士 —
  - (a) 符合以下說明的人 —
    - (i) 根據法院命令，具有對有關兒童的獨有管養權；及
    - (ii) 並非企圖將該兒童帶離香港的人；
  - (b) 如根據法院命令，2 人或多於 2 人擁有對該兒童的共同管養權，而其中一人企圖將該兒童帶離香港 — 擁有共同管養權的另一人，或擁有該權利的其他人中的一人；或
  - (c) 如涉及對該兒童的管養權的法律程序仍在法院待決 — 有關禁止離境令的申請人。

## **25. 為施行第 3 部的法院規則**

- (1) 規則委員會可為施行本部，而訂立該委員會覺得屬必要或適宜的法院規則。
- (2) 根據《高等法院條例》(第4章)第54條或《區域法院條例》(第336章)第72條訂立法法院規則的權力，包括為施行本部而訂立法法院規則的權力。
- (3) 在本條中 —  
**規則委員會**(Rules Committee)指 —

- (a) 根據《高等法院條例》(第 4 章)第 55 條組成的規則委員會；或
- (b) 根據《區域法院條例》(第 336 章)第 17 條設立的區域法院規則委員會。”。

18(2) 在建議的第5(1A)條中，刪去“不具名”而代以“將其中提述的人匿名的”。